

Distr.: Limited  
12 June 2006  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



لجنة استخدام الفضاء الخارجي

في الأغراض السلمية

الدورة التاسعة والأربعون

فيينا، ٧-١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٦

### مشروع التقرير

#### الفصل الأول

##### مقدمة

١ - عقدت لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية دورتها التاسعة والأربعين في فيينا من ٧ إلى ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٦. وكان أعضاء مكتب اللجنة على النحو التالي:

الرئيس: جيرار براشيه (فرنسا)

النائب الأول للرئيس: إيلود بوث (هنغاريا)

النائب الثاني للرئيس/المقرر: بول ر. تيندربيغو (بوركينا فاسو)

وترد النصوص الحرفية غير المنقحة لجلسات اللجنة في الوثائق [...] COPUOS/T.550.

#### ألف - اجتماعات الهيئتين الفرعيتين

٢ - كانت اللجنة الفرعية العلمية والتقنية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية قد عقدت دورتها الثالثة والأربعين في فيينا من ٢٠ شباط/فبراير إلى ٣



آذار/مارس ٢٠٠٦، برئاسة ب. ن. سوريش (الهند). وكان تقرير اللجنة الفرعية (A/AC.105/869) معروضا على اللجنة.

٣- وكانت اللجنة الفرعية القانونية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية قد عقدت دورتها الخامسة والأربعين في فيينا من ٣ إلى ١٣ نيسان/أبريل ٢٠٠٦، برئاسة رايونندو غونزاليس أنيناتا (شيلي). وكان تقرير اللجنة الفرعية (A/AC.105/871) معروضا على اللجنة. وترد المحاضر الحرفية غير المنقحة لجلسات اللجنة الفرعية في الوثائق .COPUOS/Legal/T.731-747.

## باء- إقرار جدول الأعمال

٤- أقرت اللجنة في جلستها الافتتاحية جدول الأعمال التالي:

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- إقرار جدول الأعمال.
- ٣- انتخاب أعضاء المكتب.
- ٤- كلمة الرئيس.
- ٥- تبادل عام للآراء.
- ٦- سبل ووسائل الحفاظ على استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.
- ٧- تنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية (اليونيسبيس الثالث).
- ٨- تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمال دورتها الثالثة والأربعين.
- ٩- تقرير اللجنة الفرعية القانونية عن أعمال دورتها الخامسة والأربعين.
- ١٠- الفوائد العرضية لتكنولوجيا الفضاء: استعراض الحالة الراهنة.
- ١١- الفضاء والمجتمع.
- ١٢- الفضاء والمياه.
- ١٣- توصيات مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات.
- ١٤- مسائل أخرى.
- ١٥- تقرير اللجنة إلى الجمعية العامة.

## جيم - انتخاب أعضاء المكتب

- ٥ - انتخبت اللجنة في جلستها ٥٥٠، المعقودة في ٧ حزيران/يونيه، جيرار براشيه (فرنسا) رئيسا لها، وإيلود بوث (هنغاريا) نائبا أولا للرئيس، وبول ر. تيندرينيغو (بوركينافاسو) نائبا ثانيا للرئيس/مقررا، كلا منهم لفترة ولاية مدتها سنتان.
- ٦ - وأيدت اللجنة في الجلسة ٥٥٠ أيضا انتخاب ب. ن. سوريش (الهند) رئيسا للدورة الثالثة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والتقنية، ومازلان عثمان (ماليزيا) رئيسا للدورة الرابعة والأربعين للجنة الفرعية العلمية والتقنية، ورايموندو غونزاليس أنينات (شيلي) رئيسا للجنة الفرعية القانونية، كلا منهم لفترة ولاية مدتها سنتان.

## دال - العضوية

- ٧ - وفقا لقرارات الجمعية العامة ١٤٧٢ ألف (د-١٤) المؤرخ ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩، و١٧٢١ هاء (د-١٦) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١، و٣١٨٢ (د-٢٨) المؤرخ ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٣، و١٩٦/٣٢ بء المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٧، و١٦/٣٥ المؤرخ ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٠، و٣٣/٤٩ المؤرخ ٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، و٥١/٥٦ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، و١١٦/٥٧ المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، و١١٦/٥٩ المؤرخ ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، ومقررها ٣١٥/٤٥ المؤرخ ١١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠، تألفت لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية من الدول الأعضاء التالية وعددها ٦٧ دولة: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، اسبانيا، أستراليا، إكوادور، ألبانيا، ألمانيا، إندونيسيا، أوروغواي، أوكرانيا، إيران (جمهورية - الإسلامية)، إيطاليا، باكستان، البرازيل، البرتغال، بلجيكا، بلغاريا، بنن، بوركينافاسو، بولندا، بيرو، تايلند، تركيا، تشاد، الجزائر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية التشيكية، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، رومانيا، سلوفاكيا، السنغال، السودان، السويد، سيراليون، شيلي، الصين، العراق، فرنسا، الفلبين، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فييت نام، كازاخستان، الكاميرون، كندا، كوبا، كولومبيا، كينيا، لبنان، ماليزيا، مصر، المغرب، المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، منغوليا، النمسا، النيجر، نيجيريا، نيكاراغوا، الهند، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان.

## هاء - الحضور

٨- حضر الدورة ممثلو الدول الـ[...] التالية الأعضاء في اللجنة: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، اسبانيا، أستراليا، إكوادور، ألمانيا، إندونيسيا، أوروغواي، أوكرانيا، إيران (جمهورية-الإسلامية)، إيطاليا، باكستان، البرازيل، البرتغال، بلجيكا، بوركينا فاسو، بولندا، بيرو، تايلند، تركيا، الجزائر، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية التشيكية، الجمهورية العربية السورية، جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، رومانيا، سلوفاكيا، السودان، السويد، شيلي، الصين، العراق، فرنسا، الفلبين، فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)، فييت نام، كازاخستان، كندا، كوبا، كولومبيا، ماليزيا، مصر، المغرب، المكسيك، المملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية، منغوليا، النمسا، نيجيريا، نيكاراغوا، الهند، هنغاريا، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان، اليونان و [...].

٩- وقررت اللجنة، في جلساتها ٥٥٠ و ٥٥١ و ٥٥٢ و [...].، أن تدعو ممثلي أذربيجان وإسرائيل وأنغولا وبوليفيا وبيلاروس وتونس والجمهورية الدومينيكية وسويسرا وسيراليون والكرسي الرسولي و [...] بناء على طلبهم، إلى حضور دورتها التاسعة والأربعين ومخاطبتها عند الاقتضاء، على ألا يمس ذلك بطلبات أخرى من هذا القبيل وألا يستلزم اتخاذ أي قرار من قبل اللجنة بشأن وضعية تلك الدول.

١٠- وحضر الدورة ممثلون للوكالة الدولية للطاقة الذرية ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (الفاو) ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) و [...].

١١- وحضر الدورة أيضا ممثلو اللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض؛ ووكالة الفضاء الأوروبية (الإيسا)، والمعهد الأوروبي لسياسات الفضاء، والاتحاد الدولي للملاحة الفضائية، والمنظمة الدولية للاتصالات الساتلية المتنقلة، والجمعية الدولية للمسح التصويري والاستشعار عن بعد، والجامعة الدولية للفضاء، والمجلس الاستشاري لحيل الفضاء، والرابطة الدولية لأسبوع الفضاء، و [...].

١٢- وحضر الدورة أيضا، بدعوة من اللجنة، ممثل أمانة الفريق المختص برصد الأرض.

١٣- وترد في الوثيقة A/AC.105/XLIX/INF/1 قائمة بممثلي الدول الأعضاء في اللجنة والدول غير الأعضاء فيها وهيئات الأمم المتحدة وغيرها من المنظمات الذين حضروا الدورة.

## واو- الكلمات العامة

١٤- وتكلم أثناء التبادل العام للآراء ممثلو الدول التالية الأعضاء في اللجنة: الاتحاد الروسي، الأرجنتين، إكوادور، ألمانيا، إندونيسيا، أوكرانيا، إيطاليا، باكستان، البرازيل، البرتغال، بوركينافاسو، بولندا، تايلند، الجماهيرية العربية الليبية، الجمهورية التشيكية، جمهورية كوريا، جنوب أفريقيا، رومانيا، شيلي، الصين، فرنسا، فنزويلا (جمهورية-بوليفارية)، كندا، كوبا، كولومبيا، ماليزيا، النمسا، نيجيريا، الهند، هنغاريا، الولايات المتحدة الأمريكية، اليابان. وألقى ممثل سويسرا أيضا كلمة. كما ألقى كلمة كل من ممثل المعهد الأوروبي لسياسات الفضاء وممثل الجمعية الدولية للمسح التصويري والاستشعار عن بعد.

١٥- رحبت اللجنة بانتخاب جيرار براشيه (فرنسا) رئيسا جديدا لها، و إيلود بوث (هنغاريا) نائبا أولا للرئيس، وبول ر. تيندربيغو (بوركينافاسو) نائبا ثانيا للرئيس/مقررًا.

١٦- وأعربت اللجنة عن تقديرها لرئيسها أديغون آدي أبيودون (نيجيريا) المنتهية ولايته، ونائبه الأول، سيرو أريفالو يبييس (كولومبيا)، المنتهية ولايته، ونائبه الثاني/المقرر بارفيز تاريخي (جمهورية إيران الإسلامية) المنتهية ولايته، على الدور القيادي الذي اضطلعوا به أثناء فترة ولايتهم.

١٧- وأعربت اللجنة عن تعازيها لحكومة إندونيسيا على ما تكبده ذلك البلد من خسائر في الأرواح والممتلكات جراء الزلزال الذي اجتاحه مؤخرا.

١٨- وهنأت اللجنة الاتحاد الروسي بمناسبة الذكرى السنوية الخامسة والأربعين لأول رحلة مأهولة إلى الفضاء الخارجي التي قام بها رائد الفضاء يوري غاغارين في ١٢ نيسان/أبريل ١٩٦١.

١٩- وهنأت اللجنة أيضا الولايات المتحدة الأمريكية بمناسبة الذكرى السنوية الخامسة والعشرين لأول رحلة لمكوك الفضاء في ١٢ نيسان/أبريل ١٩٨١.

٢٠- وهنأت اللجنة البرازيل على رحلة الفضاء التي قام بها أول رائد فضاء تابع لها في ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٦.

٢١- وفي الجلسة ٥٥٠، المعقودة في ٧ حزيران/يونيه، ألقى الرئيس كلمة قدّم فيها عرضا موجزا لأعمال اللجنة في دورتها الحالية. وأشار إلى أن اللجنة طوّعت العديد من أنشطتها للأهداف الإنمائية العالمية التي حددها مؤتمر قمة الأمم المتحدة للألفية الذي عقد في مقر الأمم

المتحدة من ٦ إلى ٨ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، ونص عليها مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة الذي عقد في جوهانسبرغ بجنوب أفريقيا من ٢٦ آب/أغسطس إلى ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ وأعاد تأكيدها مؤتمر القمة العالمي الذي عقد في مقر الأمم المتحدة من ١٤ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥. وأشار الرئيس أيضا إلى أن الاحتفال بالدورة الخمسين للجنة في عام ٢٠٠٧ سيكون فرصة ممتازة للإشادة بإنجازات التي تحققت خلال الـ ٥٠ عاما الأولى منذ فجر عصر الفضاء وللتفكير في التطورات المحتملة خلال الـ ٥٠ عاما القادمة.

٢٢- وفي الجلسة ٥٥٠، ألقى مدير مكتب شؤون الفضاء الخارجي التابع للأمانة العامة كلمة استعرض فيها العمل الذي اضطلع به المكتب خلال السنة الماضية. وأعربت اللجنة عن تقديرها للمدير وموظفيه على ما قدمه المكتب من خدمات وقام به من أعمال في السنة الماضية.

٢٣- وفي الجلسة ٥٥٠، عرض ممثل الولايات المتحدة الأمريكية أمام اللجنة شريط فيديو حول الذكرى السنوية الخامسة والعشرين لبرنامج مكوك الفضاء.

٢٤- وفي إطار التبادل العام للآراء، استمعت اللجنة إلى عرض قدمه ك. كابو من اليابان حول "مشروع الرصد في آسيا (Sentinel Asia) الهادف إلى إنشاء نظام لدعم إدارة الكوارث في منطقة آسيا والمحيط الهادئ".

## زاي- اعتماد تقرير اللجنة

٢٥- بعد أن نظرت اللجنة في مختلف البنود المعروضة عليها، اعتمدت في جلستها [...]، المعقودة في [...]، تقريرها إلى الجمعية العامة الذي يتضمن التوصيات والقرارات الواردة أدناه.

## الفصل الثاني التوصيات والقرارات

### ألف- سبل ووسائل الحفاظ على استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

٢٦- وفقا للفقرة ٣٩ من قرار الجمعية العامة ٩٩/٦٠ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥، واصلت اللجنة نظرها، على سبيل الأولوية، في سبل ووسائل الحفاظ على استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

٢٧- وألقى كلمة أثناء المناقشة المتعلقة بهذا البند ممثلاً الهند والولايات المتحدة. وألقى كلمة بشأن هذا البند أيضاً أثناء التبادل العام للآراء كل من ممثلي الدول الأعضاء التالية: [...].

٢٨- ولاحظت اللجنة بارتياح اتفاق الجمعية العامة على أنه يمكن للجنة، أثناء نظرها في هذه المسألة، أن تنظر في سبل تعزيز التعاون الإقليمي والأقليمي استناداً إلى الخبرات المستمدة من مؤتمر القارة الأمريكية المعني بالفضاء وفي الدور الذي يمكن أن تؤديه تكنولوجيا الفضاء في تنفيذ التوصيات الصادرة عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

٢٩- وفيما يتعلق بتنفيذ توصيات مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، لاحظت اللجنة أن مكتب شؤون الفضاء الخارجي واصل، استناداً إلى المعلومات المقدمة من الدول الأعضاء في اللجنة وهيئات منظومة الأمم المتحدة، تحديث قائمة المبادرات والبرامج المتصلة بالفضاء، التي تتفق مع التوصيات الواردة في خطة تنفيذ نتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.<sup>(1)</sup> واتفقت اللجنة على أن يواصل المكتب تحديث تلك القائمة التي يمكن الاطلاع عليها في موقع المكتب على الشبكة العالمية (www.uncosa.unvienna.org/iamos/2006/wssd\_2006.doc).

٣٠- ولاحظت اللجنة بارتياح أن حكومة إكوادور ستستضيف مؤتمر القارة الأمريكية الخامس المعني بالفضاء في كويتو من ٢٥ إلى ٢٨ تموز/يوليه ٢٠٠٦، وأن حكومة شيلي نظمت، بدعم من حكومة كولومبيا واليونسكو ومكتب شؤون الفضاء الخارجي، اجتماعاً تحضيرياً لذلك المؤتمر أثناء المعرض الدولي للطيران والفضاء المعقود في سانتياغو يومي ٢٨ و٢٩ آذار/مارس ٢٠٠٦.

٣١- ورأت بعض الوفود أن فوائد تكنولوجيا الفضاء وتطبيقاتها ينبغي أن تساهم في تحقيق نمو منظم في أنشطة الفضاء المواتية للنمو الاقتصادي المطرد والتنمية المستدامة في جميع البلدان، ولا سيما النامية منها.

٣٢- ورئي أن النظر في جميع المسائل التي تمس استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، بما في ذلك استخدام تطبيقات تكنولوجيا الفضاء لتحقيق النمو والتنمية المستدامين في الدول كافة، يقتضي أن تنظر اللجنة في إمكانية إنشاء آلية عملية لتنسيق عملها ومواءمته

(1) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع: A.03.II.A.1 والنصوب)، الفصل الأول/القرار ٢، المرفق.

مع العمل الذي تضطلع به سائر الهيئات ذات الصلة، مثل الجمعية العامة ومؤتمر نزع السلاح.

٣٣- ورئي أنه للحفاظ على الطابع السلمي والمسؤول والدولي لمجال الفضاء الخارجي، ينبغي أن تعمل اللجنة على زيادة الشفافية في الأنشطة الفضائية التي تضطلع بها شتى الدول.

٣٤- ورئي أن اللجنة ينبغي أن تقوم بدور رئيسي في نشر الاستخدامات السلمية للفضاء الخارجي والترويج لها من خلال الإسهامات التي تقدمها وينبغي أن تواصل تقديمها من أجل توحيد واستكمال المبادئ الأخلاقية والصكوك القانونية التي يمكن أن تضمن حصر استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بلا تمييز.

٣٥- ورئي أن اللجنة أنشئت حصراً من أجل تعزيز التعاون الدولي على استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية وأنه من الأنسب أن تعالج جوانب الفضاء الخارجي المتصلة بنزع السلاح في محافل أخرى، للجمعية العامة ومؤتمر نزع السلاح.

٣٦- ورئي أن نصب أسلحة في الفضاء الخارجي سيؤدي لا محالة إلى الريبة والتوتر بين الدول وإلى القضاء على مناخ الثقة والتعاون وأنه ينبغي بالتالي أن تستمر اللجنة في عقد مناقشات حول المحافظة على استخدام الفضاء في الأغراض السلمية.

٣٧- ورئي أن إدخال أسلحة إلى الفضاء الخارجي من شأنه أن يقوّض مفهوم استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية وكذلك الأساس الذي يستند إليه وضع آليات لمنع الانتشار والمسوغ المنطقي ذاته لوضع تلك الآليات.

٣٨- ورئي أن إنشاء آليات فعالة، بما فيها الآليات القانونية، يمكن أن يشكل عائقاً هاماً يحول دون تسليح الفضاء الخارجي.

٣٩- ورئي أن استعراض سبل ووسائل المحافظة على استخدام الفضاء في الأغراض السلمية يمكن أن يتم باستكشاف سبل تعزيز التعاون الإقليمي والأقليمي استناداً إلى تجارب مؤتمر القارة الأمريكية المعني بالفضاء، وكذلك بالنظر في الدور الذي يمكن أن تؤديه تكنولوجيا الفضاء في تنفيذ الإجراءات الموصى بها في خطة التنفيذ الصادرة عن مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة.

٤٠- ورئي أن أنشطة الفضاء يمكن أن تساهم في المفهوم العام للأمن بالحفاظ على الجانب السلمي في تطوير تكنولوجيا الفضاء وتدعيم استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

٤١- ورئي أنه من أجل تحقيق هدف تعزيز استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، ينبغي أن تتقاسم البلدان بالعدل موارد الفضاء الخارجي المحدودة، ومن ذلك مثلاً المواقع الموجودة في المدار الثابت بالنسبة للأرض.

٤٢- وأوصت اللجنة بأن تواصل في دورتها الخمسين، في عام ٢٠٠٧، النظر على وجه الأولوية في البند المتعلق بسبل ووسائل الحفاظ على استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

---